

Careva Pelvic KIT installation manual •  
Anvisning för montering av Careva Höft-KIT •  
Monteringsanvisning for Careva Hofte-KIT •  
Installationsanleitung für Careva Hüftset •  
Instructions de montage du kit ceinture de  
hanche Careva • Instrucciones para montar el  
Kit para la cadera Careva • Manual de  
instalação do Conjunto Pélvico •  
Инструкция по креплению набора Careva с  
набедренным ремнём



Careva AB  
Theres Svenssons gata 10  
S 41755 Gothenburg  
Sweden  
+46 (0) 31 222800  
[info@careva.se](mailto:info@careva.se)  
[www.careva.se](http://www.careva.se)

## EN

### Careva Pelvic KIT installation manual

The lap belt is used to prevent the person sliding forwards or underneath. There is the option to lock either at the front, or at the side. Always fit the spinal belt to the seat as per the manual before fitting the combi harness.

#### Front locking:

Item no. 10022 (S), 10021 (M), 10031 (L)

**1.** Loosen the harness strap from the padded section. Fix the harness strap in the channel on the spinal belt which is at the bottom of the seat and pull it halfway through the channel.

**2.** Place the remainder of the T-harness with the reverse side facing the seat. Open the velcro fastening and fix it in the same channel as the long strap.

The crotch strap is now fixed to the channel of the spinal belt and can be adjusted in length by using the velcro fastenings on the crotch section.

**3.** Place the person on top of the crotch strap on the chair and open the padded section over the pelvis. Feed the lock of the long strap through the elastic spring on each side of the padding and lock at the front. Tighten. The T-harness can also be locked at the back of the chair to prevent very active children and adults from undoing the harness. This option requires a longer harness strap and lock (item no. 10150).

#### Side locking:

T-harness item no. 10222 (S), 10221 (M), and 10231 (L) is locked at the side using a separate G-lock. The G-lock is fixed in the channel of the spinal belt (at the bottom of the seat). The harness is locked and adjusted afterwards using the straps on each side.

## SE

### Anvisning för montering av Careva Höft-KIT

Höftbälte används för att förhindra framåt- eller underglidning. Låsning fram eller låsning i sidan kan väljas.

Montera alltid grundbältet på stolen enl. anvisningen innan kombibältet monteras.

#### Låsning fram:

Art. Nr. 10022(S), 10021(M), 10031(L)

**1.** Lossa bältesbandet från polstringsdelen.

Montera bältesbandet i den kanal på grundbältet som är längst ned mot sitsen och dra det halvvägs genom kanalen.

**2.** Placera resterande del av T-bältet med avigsidan upp på sitsen. Öppna kardborrbandet och montera det i samma kanal som det långa bandet.

Grenbandet har nu monterats i grundbältets kanal och längdjustering kan göras med hjälp av kardborrbandet på grendelen.

**3.** Placera personen ovanpå grenbandet på stolen och fäll upp den polstrade delen över bäckenet. För det långa bandets lås genom resåren på vardera sidan av polstringen och lås framtill. Dra åt.

T-bältet kan också låsas på baksidan av stolen för att förhindra mycket aktiva barn och vuxna att knäppa upp bältet, denna lösning kräver ett längre bältesband med lås (art nr 10150).

#### Låsning i sidan:

T-bälte art. nr. 10222(S), 10221 (M) samt 10231(L) låses i sidan, med ett separat g-lås. G-låset monteras i grundbältets kanal (längst ner mot sitsen), bältet låses och justeras därefter med bandet på vardera sidan.

## NO

### Monteringsanvisning for Careva Hofte-KIT

Hoftebelte brukes for å hindre forover- eller underglidning. Du kan velge mellom låsing foran eller på siden.

Monter alltid grunnbeltet på stolen iht. anvisningen før du monterer kombibeltet.

#### Låsning foran:

Art. nr. 10022(S), 10021(M), 10031(L)

**1.** Løsne beltebåndet fra polstringsdelen.

Monter beltebåndet i kanalen på grunnbeltet som er lengst nede mot setet, og dra det halvveis gjennom kanalen.

**2.** Legg resten av T-beltet med baksiden opp på setet. Åpne borrelåsbåndet, og monter det i samme kanal som det lange båndet.

Grenbåndet er nå montert i grunnbeltets kanal, og du kan regulere lengden ved hjelp av borrelåsbåndet på grendelen.

**3.** Sett personen på grenbåndet på stolen, og fell opp den polstrade delen over bekkenet. Før låsen til det lange båndet gjennom strikken på hver side av polstringen, og lås foran. Trekk til.

T-beltet kan også låses på baksiden av stolen for å hindre at svært aktive barn og voksne knepper opp beltet. Denne løsningen krever et lengre beltebånd med lås (art.nr. 10150).

#### Låsning i sidan:

T-belte art.nr. 10222(S), 10221 (M) samt 10231(L) låses i sidan, med en separat g-lås. G-låsen monteres i grunnbeltets kanal (lengst ned mot setet), beltet låses og justeres deretter med båndet på hver side.

DE

## Installationsanleitung für Careva Hüftset

Der Hüftgurt wird verwendet, um ein Gleiten nach vorn oder unten zu verhindern. Optional ist ein vorderer oder seitlicher Verschluss möglich. Montieren Sie stets den Basisgurt am Sitz gemäß der Anleitung, bevor der Kombigurt montiert wird.

### Verschluss vorn:

Art. nr. 10022 (S), 10021 (M), 10031 (L)

1. Lösen Sie das Gurtband von der Polsterkomponente. Montieren Sie das Gurtband in dem Tunnel des Basisgurts, der sich am Sitz am weitesten unten befindet und ziehen Sie ihn zur Hälfte hindurch.

2. Positionieren Sie die restliche Komponente des T-Gurts mit der Rückseite oben am Sitz. Öffnen Sie das Klettband und befestigen Sie es im selben Tunnel wie das lange Band. Das Schrittband wurde jetzt im Basisgurtunnel befestigt. Die

Längeneinstellung erfolgt mithilfe des Klettbands an der Schrittkomponente.

3. Positionieren Sie die Person auf dem Schrittband am Sitz. Klappen Sie die gepolsterte Komponente über das Becken. Führen Sie den Verschluss des langen Bands durch die Gummibänder auf jeder Seite der Polsterung und verschließen sie die Einheit vorn. Ziehen Sie die Verbindung an.

Der T-Gurt kann ebenfalls auf der Rückseite des Sitzes verschlossen werden, um zu verhindern, dass besonders aktive Kinder oder Erwachsene den Gurt öffnen. Diese Lösung erfordert ein längeres Gurtband mit Verschluss (Art.nr. 10150).

### Seitlicher Verschluss:

T-Gurt Art.nr. 10222 (S), 10221 (M) sowie 10231 (L) innenseitig mit einem separaten G-Verschluss zu schließen. Der G-Verschluss wird im Tunnel des Basisgurts montiert (am weitesten unten am Sitz).

Der Gurt wird geschlossen und anschließend auf beiden Seiten mithilfe des Bands justiert.

FR

## Instructions de montage du kit ceinture de hanche Careva

La ceinture de hanche est conçue pour prévenir le glissement vers l'avant ou sous la ceinture de base. Fermeture devant ou sur le côté au choix. Montez toujours la ceinture de base sur le siège en suivant les instructions avant de monter la ceinture mixte.

### Fermeture avant :

Art. n° 10022(S), 10021(M), 10031(L)

1. Détachez la sangle de ceinture de la partie rembourrée. Passez la sangle de ceinture dans le canal inférieur de la ceinture de base et tirez-la à moitié à travers le canal.

2. Placez le reste de la ceinture en T avec le revers tourné vers le siège. Ouvrez la sangle auto-agrippante et passez-la dans le même canal que la sangle longue.

La sangle d'entrejambe est à présent passée dans le canal de la ceinture de base et le réglage de la longueur est réalisé à l'aide de la partie auto-agrippante.

3. Placez la personne sur la sangle d'entrejambe sur le siège et rabattez la partie rembourrée sur le bassin. Passez la boucle de la longue sangle à travers la partie élastique de chaque côté du rembourrage et fermez devant. Resserrez.

La ceinture en T peut également être fermée sur l'arrière du siège pour prévenir son ouverture par des enfants ou des adultes turbulents. Cette solution requiert une sangle de ceinture plus longue avec boucle (art. n° 10150).

### Fermeture sur le côté :

La ceinture en T 10222(S), 10221 (M) et 10231(L) se ferme sur le côté avec une boucle G séparée. La boucle G est passée dans le canal (inférieur) de la ceinture de base, la ceinture est fermée et ajustée ensuite avec la sangle de chaque côté.

ES

## Instrucciones para montar el Kit para la cadera Careva

El cinturón de cadera se utiliza para evitar que la persona se deslice hacia delante o hacia abajo. Se puede elegir con cierre frontal o lateral. Montar siempre el cinturón básico en el asiento de acuerdo con las instrucciones antes de montar el cinturón combinado.

### Cierre frontal:

Nº ref. 10022(S), 10021(M), 10031(L)

1. Retirar la correa del cinturón de la parte acolchada. Montar la correa del cinturón en el canal del cinturón básico que está situado en la parte inferior del asiento y pasarla por el canal hasta la mitad.

2. Colocar el resto del cinturón en T con el lado del revés en la parte superior del asiento. Abrir la cinta de Velcro y montarla en el mismo canal que la correa larga.

Ahora, se ha montado la correa de la entrepierna en el canal del cinturón básico y es posible ajustar el largo con la cinta de Velcro en la parte de la entrepierna.

3. Colocar a la persona sobre la correa de la entrepierna en el asiento y plegar la parte acolchada sobre la pelvis. Pasar el cierre de la correa larga a través de los elásticos a cada lado del acolchado y abrochar en la parte delantera. Apretar.

El cinturón en T también puede abrocharse en el lado trasero de la silla para evitar que los niños y adultos muy activos puedan desabrochar el cinturón. Esta solución requiere una correa de cinturón más larga con cierre (nº de ref. 10150).

### Cierre lateral:

El cinturón en T, nº de ref. 10222(S), 10221 (M) y 10231(L), se abrocha al costado, con un cierre g separado. Montar el cierre g en el canal del cinturón básico (en la parte inferior del asiento), abrochar el cinturón y después ajustarlo con la correa a cada lado.

PT

## Manual de instalação do Conjunto Pélvico

O cinto de ancas é utilizado para evitar que a pessoa deslize para frente ou para baixo. Existem as opções de trava dianteira ou lateral.

Ajuste sempre o cinto para coluna ao banco como mostra o manual antes de ajustar o conjunto de cintos.

### Trava dianteira:

Item nº 10022 (P), 10021 (M), 10031 (G)

1 Solte a cinta dos cintos da secção acolchoada. Coloque a cinta dos cintos no canal do cinto para coluna no fundo do banco e puxe-o quando estiver na metade do canal.

2 Coloque o restante do cinto de ancas com o lado inverso virado para o banco. Abra o ajuste de velcro e coloque-o no mesmo canal que a cinta comprida.

A cinta de entrepernas estará agora fixa ao canal do cinto para coluna e pode ter o comprimento ajustado mediante o velcro na secção de entrepernas.

3 Coloque a pessoa encima da cinta de entrepernas na cadeira e abra a secção acolchoada sobre a pélvis. Coloque a trava da cinta comprida pelo elástico em cada lado do acolchoado e trave na frente. Aperte bem.

O cinto de ancas também pode travado atrás da cadeira para evitar que crianças muito activas ou adultos possam desfazer os cintos. Essa opção requer uma cinta mais comprida e trava (item nº 10150).

### Trava lateral:

O cinto de ancas, item Nº 10222 (P), 10221 (M) e 10231 (G), é travado no lado com uma trava-G separada. A trava-G é fixada no canal do cinto para coluna (no fundo do banco). Os cintos são travados e ajustados depois com as cintas em cada lado.

RU

## Инструкция по креплению набора Careva с набедренным ремнём

Набедренный ремень используется с целью предотвращения скольжения вперед-назад. Ремень может фиксироваться спереди или сбоку. Кредит тем как приступить к креплению комбинированного ремня, всегда закрепляйте главный ремень на сидении согласно инструкции.

### Фиксация спереди:

Art. № 10022(S), 10021(M), 10031(L)

1. Ослабьте ленту ремня в месте мягкого уплотнения. Закрепите ленту ремня в самом нижнем, по отношению к сидению, канале спинного ремня, затем затяните его наполювину.

2. Поместите оставшуюся часть T-образного ремня изнаночной стороной на сиденье. Откройте застежку-липучку ленты и поместите ее в тот же канал, что и длинную ленту.

Теперь ремень ластовицы должен быть размещен в канале спинного ремня, а регулировку длины можно осуществить с помощью ленты с застежкой-липучкой на ластовичной части.

3. Посадите пассажира на ластовичную ленту, размещенную на сиденье, и перекиньте мягкую набивную часть ремня через бедра. Проденьте длинную ленту через резинку с каждой стороны мягкого набивного уплотнения и зафиксируйте замком спереди. Затяните ремень.

T-образный ремень также может быть зафиксирован сзади сидения, во избежание расстегивания из-за чрезмерной подвижности детей или взрослых, подобное крепление требует использования ремня большей длины и наличия фиксатора (арт. № 10150).

### Фиксация сбоку:

T-образный ремень, арт. № 10222(S), 10221 (M) и 10231(L) фиксируется сбоку отдельным g-образным замком. G-образный замок крепится в канале спинного ремня (в нижней части сиденья), ремень с каждой стороны фиксируется и регулируется при помощи ленты.